

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 91 (1973)  
**Heft:** 127

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 127 - 1591

Bern, Samstag 2. Juni 1973  
Berne, samedi 2 juin 1973

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours,  
les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang  
91<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.  
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 127 - 2. 6. 1973

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).

Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch.

Sicherheits-Tanks & -Silos AG in Liquidation, in Tägerwilen TG.

Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Spanien: Aufnahme des Nachnahmedienstes. - Espagne: Introduction du service des remboursements. - Spagna: Introduzione del servizio dei rimborsi.

Dänemark, Färöer-Inseln und Grönland: Telegrammverkehr. - Danemark, Iles Féroé et Groenland: Service des télégrammes. - Danimarca, Isole Færøer e Groenlandia: Servizio telegrafico.

Dänemark: Bildtelegrammverkehr. - Danemark: Service phototélégraphique - Danimarca: Servizio fototelegrafico.

Postanweisungen nach dem Ausland und internationale Einzahlungsscheine. - Mandats de poste pour l'étranger et mandats de versements.

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Konkurse - Faillites - Fallimenti

##### Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)  
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzubringen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzubringen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qui sont possédés en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quel que titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Bern

(947)

Gemeinschuldner: Kull Rudolf Ernst, geboren 1915, «First-Verlag», Hofmeisterstrasse 7, Bern.  
Datum der Eröffnung: 1. Mai 1973.  
Summarisches Verfahren.  
Eingabefrist: 21. Juni 1973.

3000 Bern, den 25. Mai 1973

Konkursamt Bern

Kt. Zug

(956)

Gemeinschuldnerin: Stec SA, mit Sitz in Zug, Poststrasse 9.  
Datum der Konkurseröffnung: 21. Mai 1973.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 12. Juni 1973, 15 Uhr, im Büro des Konkursamtes Zug, ZVB-Gebäude an der Aa, Zug.  
Eingabefrist: bis 2. Juli 1973.

6300 Zug, den 29. Mai 1973

Konkursamt Zug:  
A. Rosenberg

Kt. Graubünden

(965)

Gemeinschuldner: Caspar Christian Erben, Garage, Lenzerheide (früher: Christ, Caspar, Garage, Lenzerheide).  
Konkurrenzeröffnung: 15. Mai 1973 (Insolvenzerklärung Art. 191 SchKG).  
Erste Gläubigerversammlung: 10. Juli 1973, um 9.30 Uhr vormittags, im Hotel Schweizerhof, Lenzerheide.  
Eingabefrist: bis 2. Juli 1973.

Diejenigen Gläubiger, die ihre Forderungen und allfällige andere Ansprüche mit den vorgeschriebenen Unterlagen im eben abgelauteten Nachlassverfahren angemeldet und daran nichts zu ändern haben, sind einer neuen Eingabe entbunden.

7204 Untervaz, den 25. Mai 1973

Der amtlich bestellte ausserordentliche Konkursverwalter:  
Wolf-Bianchi W., 7204 Untervaz

Kt. Thurgau

(963)

Gemeinschuldner: Steiner-Gyr Josef, Elementbau, Oberdorf, 8594 Güttingen, geboren 21. April 1931, von Oberberg SZ.  
Datum der Konkurseröffnung: 28. Mai 1973, infolge Insolvenzerklärung.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 19. Juni 1973, nachmittags 14.30 Uhr, im Hotel Lamm in Güttingen.  
Eingabefrist mit Wert 6. Juli 1973 an das Betreibungsamt Altnau in Güttingen.

8594 Güttingen, den 29. Mai 1973

Für das Konkursamt Kreuzlingen  
Betreibungsamt Altnau  
in 8594 Güttingen

Kt. Thurgau

(953)

Ueber den Nachlass des am 6. Mai 1973 verstorbenen Hofstetter-Schlauri Karl, geboren 6. März 1937, von Gais, Metzgermeister, wohnhaft gewesen Freudenbergstrasse, 9535 Wilen b. Wil TG, wurde am 17. Mai 1973 zufolge Ausschlagung der Erbschaft der Konkurs eröffnet.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 8. Juni 1973, 14 Uhr, im Gasthaus Scheidweg, 9535 Wilen b. Wil TG.  
Eingabefrist: 2. Juli 1973. (Die Eingaben sind an das Betreibungsamt 8370 Sirmach TG zu adressieren.)

Verwertung der Aktiven: Unter Vorbehalt der Beschlussfähigkeit der 1. Gläubigerversammlung erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die beweglichen Sachen nach freiem Ermessen zu verwerten, sofern nicht eine Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 8. Juni 1973 dagegen bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt.

8370 Sirmach, den 28. Mai 1973

Für das Konkursamt Mönchwil  
Betreibungsamt 8370 Sirmach

Ct. de Vaud

(950)

Faillite: Station d'élevage porcin H. Hirsbrunner SA, 1399 Bavois.  
Date du prononcé: 15 mai 1973.  
Propriétaire d'immeubles situés sur le territoire de la commune de Bavois (art. 287, 289, 440, 506 RF Orbe).  
Délai pour la production des créances et autres droits: 2 juillet 1973.  
Délai pour la production des servitudes: 22 juin 1973.  
Première assemblée des créanciers: mardi 12 juin 1973, à 15 h., en salle du Conseil communal, Hôtel de Ville, Orbe.

L'administration de la faillite propose aux créanciers de l'autoriser à réaliser, à bref délai, de gré ou par la voie des enchères publiques, les porcs et les chèvres appartenant à la masse.

Si la première assemblée des créanciers n'est pas constituée et si la majorité des créanciers connus ne s'y est pas opposée par écrit d'ici au 13 juin 1973 cette proposition sera considérée comme valable pour l'ensemble des créanciers.

1350 Orbe, le 30 mai 1973

Le préposé aux faillites:  
F. Meyste

#### Suspension de la liquidation

(LP 230)

Ct. de Fribourg

(969)

Failli: Perisset François, de Vauderens, entrepreneur, auparavant à Cornmagnens, actuellement à Villars-Vert 14, Villars-sur-Glâne.

La liquidation, ouverte le 14 décembre 1971, a été suspendue le 29 mai 1973 ensuite de constatation de défaut d'actif par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 15 juin 1973 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais par fr. 10 000.-, la faillite sera clôturée.

1700 Fribourg, le 29 mai 1973

Office cantonal  
des faillites, Fribourg

Ct. de Neuchâtel

(960)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Charrière Anne-Marie, 1943, Grand'Rue 27, à Peseux, associée de la société en nom collectif «Anne-Marie Charrière et Freddy Niederhauser», à Peseux, ayant pour but l'exploitation de l'hôtel-restaurant-bar des XIII Cantons, par ordonnance du 18 mai 1973 rendue par le président du Tribunal de Boudry a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 28 mai 1973 par décision du Juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 12 juin 1973 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 2000.-, la faillite sera clôturée.

2017 Boudry, le 2 juin 1973

Office des faillites, Boudry  
Le préposé: Y. Bloesch

Ct. de Neuchâtel

(959)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Niederhauser Freddy, 1944, Grand'Rue 27, à Peseux, associé de la société en nom collectif «Anne-Marie Charrière et Freddy Niederhauser», à Peseux, ayant pour but l'exploitation de l'hôtel-restaurant-bar des XIII Cantons, par ordonnance du 18 mai 1973 rendue par le président du Tribunal de Boudry a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 28 mai 1973 par décision du Juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 12 juin 1973, la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 2000.-, la faillite sera clôturée.

2017 Boudry, le 2 juin 1973

Office des faillites, Boudry  
Le préposé: Y. Bloesch

#### Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Graduatoria

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich

(970)

#### Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren über Müller Josef Gottfried, geb. 1937, von Hergiswil LU, Kaufmann, Grenzsteig 13, 8802 Kilchberg ZH; Inhaber der Einzelfirma «CDS Computer Data Service J. G. Müller», in Kilchberg, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 2. Juni 1973 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen mit Klageschrift im Doppel anhängig zu machen; sonst wird der Kollokationsplan rechtskräftig. Eine noch nicht rechtskräftige Forderung aus öffentlichem Recht ist durch das nach dem zutreffenden Spezialgesetz möglichen Rechtsmittel anzufechten.

Innert der gleichen Frist sind:

- Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung - der Eigentumsansprachen, - der noch nicht rechtskräftigen Forderung aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet hat, schriftlich beim unterzeichneten Konkursamt zu stellen.
- Beschwerden über die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Horgen als Aufsichtsbehörde einzureichen.

8800 Thalwil, den 1. Juni 1973

Konkursamt Thalwil  
W. Kuhn, Notar-Stellvert.

**Kt. Zürich** (968)

**Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventare**  
Im Konkurs über die Waldegg Immobilien und Verwaltungen AG, Seesr. 100, 8802 Kilchberg ZH (bei W. Oetli), liegen der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und die Inventare den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 2. Juni 1973 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen mit Klageschrift im Doppel anhängig zu machen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet hat, schriftlich beim unterzeichneten Konkursamt zu stellen.

8800 Thalwil, den 1. Juni 1973 Konkursamt Thalwil  
W. Kuhn, Notar-Stellvert.

**Kt. Luzern** (954)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Im summarischen Konkursverfahren über Meier-Steiger Franz, Baugeschäft, von Fischbach und Zell, wohnhaft in Fischbach, Leimbütz, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.  
Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegen auch das Inventar und das Protokoll über die Eigentumsansprüche auf. Begehren um Abtretung der Massrechte nach Art. 260 SchKG bezüglich den von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüchen sind bei dieser binnen der obgenannten Frist schriftlich geltend zu machen.

6260 Reiden, den 28. Mai 1973 Konkursamt Willisau  
6260 Reiden

**Ct. Tieino** (949)

Si rende noto che a contare dal 2 giugno 1973 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria relativa al fallimento dell'Autostrada SA, impresa costruzione, Lugano. Nel contempo sono pure depositate le graduatorie relative al Consorzio B.P.C. Loto 9 G di Lamone e Consorzio S.T.B. Loto 32-San Gottardo. Le azioni di contestazione delle citate graduatorie dovranno essere introdotte avanti l'Autorità competente entro il termine perentorio di 10 giorni dal deposito, altrimenti esse si considereranno riconosciute.

6900 Lugano, il 25 maggio 1973 Ufficio dei fallimenti  
del 1° circondario, Luango

**Ct. de Yaud** (972)

**Modification de l'état de collocation**  
Faillite: Garage du Closet SA en liquidation, Lausanne.  
Date du dépôt ensuite de l'admission d'une créance dont la collocation avait été suspendue et de productions tardives: 2 juin 1973.  
Délai pour interacter action en opposition: 12 juin 1973. Sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

1000 Lausanne, le 29 mai 1973 Office des faillites  
du district de Lausanne:  
H. Rochat, subst.

**Ct. de Yaud** (971)

Failli: Guillod Marcel, épicerie-laiterie, Route de Berne 109, à Lausanne, act. Route de Chavannes 109, Lausanne.  
Date du dépôt: 2 juin 1973.  
Délai pour interacter action en opposition: 12 juin 1973, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

1000 Lausanne, le 2 juin 1973 Office des faillites  
du district de Lausanne  
Le préposé: Max Luisier

**Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite**  
(SchKG 268) = (LP 268)

**Chiusura del fallimento**  
(LEF 268)

**Kt. Bern** (948)

Gemeinschuldner: Junker Max, PAMAX, Sportplatzbau, Murtenstrasse 221, 3027 Bern.  
Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 24. Mai 1973.

3000 Bern, den 28. Mai 1973 Konkursamt Bern

**Ct. de Fribourg** (974)

Faillite: Chardonnes Auguste et Cie, exploitation d'une entreprise générale de construction, à Dondidier.  
Date de la clôture: 28 mai 1973

1700 Fribourg, le 30 mai 1973 Office cantonale des faillites,  
Fribourg  
Le préposé: D. Schouwey

**Ct. Tieino** (951)

La procedura di liquidazione del fallimento di Dall'Osto Fiorella, libri, ecc. Casoro di Barbengo, è dichiarata chiusa con decreto 18 maggio 1973 della pretura di Lugano-Ceresio.

6900 Lugano, il 28 maggio 1973 Ufficio dei fallimenti  
del 1° circondario, Lugano

**Ct. de Neuchâtel** (967)

La liquidation de la faillite de Touring-Jura SA, aux Bénéts, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 29 mai 1973.

2400 Le Locle, le 29 mai 1973 Office des faillites, Le Locle

**Konkurssteigerungen**  
(SchKG 257-259)

**Kt. Zürich** (955)

**Liegenschaftsteigerungen**  
Im Konkurs über Fehr Jakob, geboren 1917, Direktor, Hardaustasse 23, Zürich 3, werden durch die ausseramtliche Konkursverwaltung unter Leitung des Konkursamtes Wiedikon-Zürich die nachstehenden Liegenschaften Donnerstag, den 5. Juli 1973, 14.30 Uhr, im Restaurant Falken, Zurlindenstrasse 85, Zürich 3, auf öffentliche Steigerung gebracht:

In Zürich 4, Quartier Aussersihl gelegen, Grundbuchblatt 1568, Plan 20, Kat. Nr. 3072, Wohnhaus Hildastrasse 18, unter Assek. Nr. 2977 für Fr. 310 000.- versichert, Schätzung 1961, mit drei Aren 41,8 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Vorplatz. Dienstbarkeit, Recht und Last gemäss Lastenverzeichnis. Konkursamtliche Schätzung: Fr. 650 000.-.

In Zürich 4, Quartier Aussersihl gelegen, Grundbuchblatt 1479, Plan 18, Kat. Nr. 1636, Wohnhaus Hohlstrasse 210, unter Assek. Nr. 3235 für Fr. 625 000.- versichert, Schätzung 1968, mit fünf Aren 74,1 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum. Dienstbarkeit, Recht und Last gemäss Lastenverzeichnis. Konkursamtliche Schätzung: Fr. 610 000.-.

In Zürich 6, Quartier Unterstrass gelegen, Grundbuchblatt 559, Plan 10, Kat. Nr. 586, Wohnhaus Götzstrasse 3, unter Assek. Nr. 898 für Fr. 180 000.- versichert, Schätzung 1964, mit drei Aren 25,7 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten. Konkursamtliche Schätzung: Fr. 310 000.-.

Die Liegenschaften können wie folgt besichtigt werden:  
Hildastrasse 18: Mittwoch, den 6. Juni, und Mittwoch, den 27. Juni 1973;  
Hohlstrasse 210: Donnerstag, den 7. Juni, und Donnerstag, den 28. Juni 1973;  
Götzstrasse 3: Freitag, den 8. Juni, und Freitag, den 29. Juni 1973;  
jeweils von 13.30 bis 15.00 Uhr.

Bei allen drei Liegenschaften hat der Ersteigerer unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 30 000.- zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse liegen vom 4. Juni bis 14. Juni 1973 beim Konkursamt Wiedikon-Zürich, Weststrasse 41, Zürich 3, zur Einsicht auf.

8000 Zürich, den 2. Juni 1973 Konkursamt Wiedikon-Zürich  
E. Spitznagel, Notar

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**  
(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.  
Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

**Kt. Thurgau** (904<sup>1</sup>)

**Einzig betriebsrechtliche Liegenschaftsteigerung**  
Schuldnerin: Goldgrund-Genossenschaft Bremgarten, vertreten durch: Werner Ritz-Burri, Zugerstrasse 14, 5620 Bremgarten.

Liegenschaft: Im Grundbuch von Herdern: Parz. Nr. und E.-Bl. 53 = 196 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hof und Garten, mit Wohnhaus Nr. 41 im Dorf 8502 Herdern, Brandversichert Neuwert Fr. 81 000.-. Betriebsamtliche Schätzung Fr. 28 000.-.

Die Verwertung wird verlangt vom Grundpfandgläubiger im ersten Rang (Grundpfandbeitreibung).  
Steigerung: Mittwoch, 18. Juli 1973, 14 Uhr.  
Steigerungslokal: Restaurant Löwen, 8502 Herdern.  
Eingabefrist: bis 14. Juni 1973 an das Betreibungsamt Müllheim.  
Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 5000.- zu leisten.

Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Büro des Betreibungsamtes Müllheim, 8505 Pfyn, vom 30. Juni bis 10. Juli 1973.

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, innert der Eingabefrist dem unterzeichneten Betreibungsamt ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, aufzurechnen per 18. Juli 1973, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Ebenso haben Faustpfandgläubiger von Pfandtiteln ihre Faustpfandforderung anzumelden.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesratsbeschluss über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

8505 Pfyn, den 22. Mai 1973 Betreibungsamt Müllheim in Pfyn

**Nachlassverträge - Concordats - Concordati**

**Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnerinnen ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.  
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Ct. de Berne** (942<sup>2</sup>)

En date du 4 mai 1973, Monsieur le président du Tribunal de Courtelary a accordé un sursis concordataire de quatre mois à M. Coray Aloïs, Hôtel Central, Francillon 2, 2610 Saint-Imier.  
Commissaire au sursis: Jean-Frédry Spring, fiduciaire à Saint-Imier.  
Délai pour les productions: 26 juin 1973.  
Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire dans le délai ci-dessus, en joignant les pièces à l'appui, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat (art. 300 LP).  
Assemblée des créanciers: mardi 28 août 1973 à 15 h., à l'Hôtel Central à Saint-Imier.  
Les pièces seront tenus à disposition des intéressés, au bureau du commissaire, dès le 3 août 1973.

2610 Saint-Imier, le 25 mai 1973 Le commissaire au sursis:  
Bureau fiduciaire  
Jean-Frédry Spring  
Expert comptable  
Saint-Imier

**Kt. Graubünden** (952)

Der Kreisgerichtsausschuss Chur als Nachlassbehörde des Kreises Chur hat am 24. Mai 1973 der AG Hotel City, Martinsplatz, Chur, eine Nachlass-Stundung von 4 Monaten bewilligt und den Unterzeichneten als Sachwalter bestellt.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen bis zum 22. Juni 1973 unter Angabe allfälliger Pfand- oder Vorzugsrechte bei dem Unterzeichneten, von der Nachlassbehörde ernannten Sachwalter, anzumelden.  
Verspätete oder gänzliche Unterlassung der Anmeldung hat den Entzug des Stimmrechtes bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag zur Folge.

Das Datum der Gläubigerversammlung sowie dasjenige der Aktenaufnahme wird den Gläubigern später bekannt gegeben.

7000 Chur, den 28. Mai 1973 Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
J. Erni, Konkursbeamter  
Ottostrasse 6, 7000 Chur

**Ct. de Valais** (957)

Débitur: Goy Norbert, de Charles-Gustave, revêtements de sol, Bourgeoisie 14, à Sion.  
Date de l'octroi du sursis: Par décision du Juge-instructeur du district de Sion du 18 mai 1973.

Durée du sursis concordataire: quatre mois, expirant le 18 septembre 1973.

Commissaire: Charles Dumas, fid. et agt. d'affaires patenté 20, rue des Portes-Neuves à Sion (tel. 027 / 2 14 68).

Délai des productions: En mains du commissaire, vingt jours dès le 1<sup>er</sup> juin 1973 sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat (art. 300 LP)

- Les débiteurs doivent s'acquitter en mains du commissaire sous peine de devoir payer deux fois.  
- Les productions et les revendications doivent être effectuées avec les pièces justificatives en original ou en copie conforme.

Assemblée des créanciers: le vendredi 13 juillet 1973, à 15 h., à la Salle du Café industriel à Sion (salle 1<sup>er</sup> étage).  
Examen des pièces: dès le 1<sup>er</sup> juillet au bureau du Commissaire 20, rue des Portes-Neuves à Sion.

1950 Sion, le 29 mai 1973 Le commissaire au sursis:  
Charles Dumas

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

**Délibération sur l'homologation de concordat**  
(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Zürich** (958)

Die Verhandlung über den von der Firma Zaugg-Schlatter E. & Co. AG, 8714 Feldbach, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Ullin Streiff, Uster, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag ist angesetzt auf Donnerstag, den 28. Juni 1973, 16.30 Uhr, ins Bezirksgebäude Meilen.

Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen der Nachlassschuldnerin werden eingeladen, an der Verhandlung über die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages teilzunehmen. Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können bis zur Verhandlung schriftlich oder an der Verhandlung mündlich vorgebracht werden. Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.  
Die Akten können vom 18. Juni bis 22. Juni 1973 auf der Gerichtskanzlei Meilen eingesehen werden.

8706 Meilen, den 24. Mai 1973 Bezirksgericht Meilen  
Der Gerichtsschreiber:  
Dr. W. Bürkli

**Kt. Luzern** (961)

Schuldnerin: Firma Schneider E. & Co, Gervi-Heimnähhurs, Stationsstrasse 10, 6023 Rothenburg.  
Zeit und Ort der Verhandlung: Montag, den 25. Juni 1973, 14 Uhr, im Rathaus Hochdorf (Gerichtssaal, I. Stock).  
Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an der Verhandlung anzubringen.

6280 Hochdorf, den 29. Mai 1973 Der Amtsgerichtspräsident  
von Hochdorf:  
Leu

**Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG 306, 308, 317)

**Kt. Aargau** (1962)

Der zwischen dem Schuldner **Steiner Bernhard**, Schreineri, Ländern, Birwil, abgeschlossene Nachlassvertrag auf der Basis von 20% zahlbar in 8 Raten, erstmals 3 Monate nach Rechtskraft der Bestätigung, wird gerichtlich bestätigt.

Das Urteil ist am 29. Mai 1973 in Rechtskraft erwachsen.

5726 Kulm, den 29. Mai 1973

Bezirksgericht Kulm

**Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung**

(SchKG 316d)

**Kt. Luzern** (1964)

Der Amtsgerichtspräsident III Luzern-Stadt hat mit Entscheid vom 8. Mai 1973 den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung des **Lücher Jakob**, Restaurateur, Wesemlinstrasse 63, Luzern, bestätigt.

Zum Liquidator wird bestimmt: Firma **Otto Reber AG**, Sachwalterbüro, Kapellgasse 21, 6002 Luzern.

Der Gläubigerausschuss setzt sich zusammen aus: **Otto Dormann**, Metzgermeister, Wesemlinstr. 72, 6000 Luzern, **Oskar Kaufmann**, c/o Wunderle AG, 6047 Kastanienbaum, **Robert Galliker**, c/o Fa. Joh. Galliker AG, 6020 Emmenbrücke.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

6002 Luzern, den 29. Mai 1973

Der gerichtlich bestellte  
Liquidator: **Otto Reber AG****Verwerfung des Nachlassvertrages****Kt. Aargau** (1975)

Im Nachlassverfahren in Sachen **Behr Urs**, Zürcherstrasse 147, 5432 Neuenhof, hat das Gericht beschlossen:

Der Nachlassvertrag des Geschaltellers wird verworfen.

5400 Baden, den 24. Mai 1973

Bezirksgericht Baden  
II. Abteilung**Verschiedenes - Divers - Varia****Kt. Zürich** (1973)**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**

Im Spezialliquidationsverfahren betreffend die Firma **Pidera AG**, Feldstrasse 46, 8004 Zürich, wird im Auftrage des Konkursamtes Aussersihl-Zürich die nachstehende Liegenschaft Mittwoch, den 4. Juli 1973, 14.30 Uhr, im Zufhaus am Neumarkt, Neumarkt 5/7 in Zürich I auf einmalige öffentliche Steigerung gebracht:

In Hirslanden-Zürich 7 gelegen: Kat. Nr. 1579; Wohnhaus mit Laden und 12 mobilierten Appartements-Zimmern an der Eidmattstrasse 20, unter Assek.-Nr. 772 für Fr. 262.000,- versichert, Schätzung 1964, mit 237,9 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Die Liegenschaft kann Mittwoch, den 6. Juni 1973, 14-16 Uhr besichtigt werden.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor Erteilung des Zuschlages auf Anrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 30.000,- zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 12. Juni 1973 bis zum 22. Juni 1973 beim Konkursamt Hottingen-Zürich, Klobachstrasse 95 in Zürich 7 zur Einsicht auf. Es wird auf den Bundesbeschluss über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland und den Bundesratsbeschluss vom 26. Juni 1972 betreffend Anlagen ausländischer Gelder in inländischen Grundstücken aufmerksam gemacht.

8000 Zürich 7, den 1. Juni 1973

Konkursamt Hottingen-Zürich  
H. Müller, Notar**Kt. Luzern** (1966)**Rechenschaftsbericht**

Schuldner: **Waltert AG** in Nachlassliquidation, Franken-Strasse 2, Luzern (früher Bahnhofstr. 19, Horw).

Der Status per 31. Dezember 1972 und der Zwischenbericht gem. Art. 316 r SchKG in obiger Nachlassliquidation liegt den beteiligten Gläubigern auf dem Büro der Liquidatoren ab 4. Juni 1973 während 30 Tagen zur Einsicht auf.

6000 Luzern, den 29. Mai 1973

Die Liquidatorin:  
**Bachmann + Co.**  
Frankenstrasse 2  
6000 Luzern**Handelsregister -****Registre du commerce - Registro di commercio****Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, St. Gallen, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

**Zürich - Zurich - Zurigo**

21. Mai 1973.

**Personalfürsorge der Firma Ozalid A.G.**, Zürich, in Zürich 8. Stiftung (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1966, S. 72). Diese Stiftung ist mit Ermächtigung des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 13. 9. 1972 durch Uebertragung ihres Vermögens an eine andere Wohlfahrtsstiftung aufgehoben worden. Die Liquidation ist beendet. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

21. Mai 1973.

**Wohlfahrtsfonds I der Schweizerischen Gesellschaft für Chemische Industrie**, in Zürich 6, Stiftung (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1971, S. 2582). Unterschriften von Dr. Charles-Emile Barrelet und Dr. Eduard Ganzoni erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Otto Niederhauser, von Eriswil, in Basel, Präsident des

Stiftungsrates; Dr. Johann Egli, von Alt St. Johann, in Männedorf, Mitglied des Stiftungsrates; Dr. Werner Kuster, von und in Zürich, stellvertretendes Mitglied des Stiftungsrates, und Georg Schwarz, von und in Zürich.

21. Mai 1973.

**Wohlfahrts-Fonds II der Schweizerischen Gesellschaft für Chemische Industrie**, in Zürich 6, Stiftung (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1971, S. 2582). Unterschriften von Dr. Charles-Emile Barrelet und Dr. Eduard Ganzoni erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Otto Niederhauser, von Eriswil, in Basel, Präsident des Stiftungsrates; Dr. Johann Egli, von Alt St. Johann, in Männedorf, Mitglied des Stiftungsrates; Dr. Werner Kuster, von und in Zürich, stellvertretendes Mitglied des Stiftungsrates, und Georg Schwarz, von und in Zürich.

21. Mai 1973.

**Personalfürsorge der Firma André Kropf, Ingenieurbüro**, Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1971, S. 1777). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 26. 4. 1973 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Personalfürsorge der Firma Ingenieurbüro Kropf & Morgenthaler**. Die Firma der Gesellschaft, deren Dienstpflichtige Begünstigte der Stiftung sind, lautet neu «Ingenieurbüro Kropf & Morgenthaler». Adresse der Stiftung: Waldmannstrasse 10, in Zürich 1 (c/o Ingenieurbüro Kropf & Morgenthaler).

21. Mai 1973.

**Stiftung für Europäische Sprach- und Bildungszentren (Fondation Centres européens Langues et Civilisations) (Foundation for European Language and Educational Centres) (Fondazione dei Centri Europei di Lingua e Cultura) (Fundacion Centros Europeos de Lengua y Cultura)**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1971, S. 1713). Die Prokura von Dr. Gérard Bodemer ist erloschen. Der Geschäftsführer Erhard J. C. Waespi wohnt nun in Unterägeri und ist nun auch Bürger von Thalwil.

21. Mai 1973.

**Angestellten-Wohlfahrtsfonds der Schaufelberger Textil AG**, in Wald, Stiftung (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1971, S. 2232). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: René Fischer, von und in Dürnten.

21. Mai 1973.

**Personal-Fürsorge-Stiftung der Firma Schaufelberger Textil AG**, in Wald (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1971, S. 2178). Unterschrift von Jakob Widmer erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien René Fischer, von und in Dürnten, Aktuar des Stiftungsrates.

21. Mai 1973.

**Hartmann Müller-Stiftung für medizinische Forschung**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1971, S. 1111). Die Unterschriften von Prof. Dr. Heinrich Langemann und Prof. Dr. Andrea Prader sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Prof. Dr. Josef Rickenbacher, von und in Zürich, als Präsident des Stiftungsrates, und Prof. Dr. Günter Baumgartner, deutscher Staatsangehöriger, in Zumikon, als Stellvertreter des Präsidenten des Stiftungsrates. Beide Genannten zeichnen ausschliesslich mit Dr. Walter König, Mitglied des Stiftungsrates.

21. Mai 1973.

**Altersfürsorge der Firma A. & E. Braunschweig, Inhaber Ernst Braunschweig & Co. Zürich**, in Zürich 4, Stiftung (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1966, S. 2524). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Zürich am 22. 3. 1973 geändert. Neue Fassung des Namens der Stiftung: **Altersfürsorge der Firma A. & E. Braunschweig AG**. Neue Umschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «A. & E. Braunschweig AG», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene, durch Gewährung von Unterstützungen in erster Linie in Fällen von Alter sowie ferner auch Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Neue Adresse: Feldstrasse Nr. 133 in Zürich 4 (bei der A. & E. Braunschweig AG).

21. Mai 1973.

**Personalfürsorge der Firma A. & E. Braunschweig**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1966, S. 2524). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Zürich am 1. 3. 1973 geändert. Neue Fassung des Namens der Stiftung: **Personal-Fürsorge-Stiftung der Firma A. & E. Braunschweig AG**. Neue Umschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «A. & E. Braunschweig AG», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter besonderer Notlage. Die Stiftung kann ferner, in teilweiser Erfüllung ihres Zwecks, an die Stiftung «Altersfürsorge der Firma A. & E. Braunschweig AG» Beiträge ausrichten. Neue Adresse der Stiftung: Feldstrasse 133 in Zürich 4 (bei der A. & E. Braunschweig AG).

21. Mai 1973.

**Personalfürsorge der Firma Möbel-Transport AG**, in Zürich 5, Stiftung (SHAB Nr. 216, in Zürich 5 (bei der Möbel-Transport AG), Stiftung (Neueingtragung). Datum der Stiftungsurkunde: 15. 7. 1971. Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Möbel-Transport AG», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Jakob Anneler, von Därstetten, in Obfelden, Präsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führen Hans Bluntschli, von und in Zürich, Niklaus Anneler, von Därstetten, in Obfelden, und Armin Steiner, von Pfungen ZH, in Opfikon, Mitglieder des Stiftungsrates.

21. Mai 1973.

**Personalfürsorge der Firma Wipf AG, Verpackungen**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1971, S. 1898). Die Unterschrift von Bruno Bänninger ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Brack, von Bözen AG, in Pfäffikon ZH, Mitglied des Stiftungsrates.

21. Mai 1973.

**Pensionskasse der Angestellten der Ernst Göhner AG**, in Zürich 7, Stiftung (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1961, S. 3206). Die Unterschriften von Oscar Meier, Dr. Ernst Zraggen und Heinrich Manz sind erloschen. Gaudenz Tscharnner, nun in Zollikon, führt seine Kollektivunterschrift nicht mehr als Aktuar und Protokollführer des Stiftungsrates, sondern als Präsident desselben. Neu führen Kollektivunterschrift Hermann R. Ludwig, von Zürich und Schaffhausen, in Zürich; Gerhard Hoppe, von Winterthur, in Rickenbach ZH, und Rudolf Stücheli, von Zürich, in Gais, Mitglieder des Stiftungsrates. Die Vertretung der Stiftung erfolgt ausschliesslich in der Weise, dass Gaudenz Tscharnner, Präsident, und Viktor Kühnlein, Vizepräsident des Stiftungsrates, miteinander zeichnen, oder dass je einer derselben mit Hermann R. Ludwig, oder Gerhard Hoppe, oder Rudolf Hch. Stücheli, Mitglieder des Stiftungsrates, zeichnet.

21. Mai 1973.

**Personalwohlfahrtsstiftung der Werbeagentur BSR, Richard E. Vogt**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 294 vom 14. 12. 1968, S. 2711). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 28. 3. 1973 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Schreibweise des Namens der Stiftung ist nun: **Personalwohlfahrtsstiftung der Werbeagentur BSR Richard E. Vogt**. Neue Umschreibung des Zwecks: Fürsorge zugunsten der langjährigen Stammangestellten (beiderlei Geschlechts) der Firma «Werbeagentur BSR Richard E. Vogt», in Zürich, sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, In-

validität, Krankheit und unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat: nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Richard E. Vogt, Präsident des Stiftungsrates, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Moos, von Geroldswil, in Fällanden, Mitglied des Stiftungsrates.

21. Mai 1973.

**J. Jucker-Stiftung**, in Bauma (SHAB Nr. 134 vom 13. 6. 1964, S. 1840). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 19. 8. 1971 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neue Umschreibung des Zwecks der Stiftung: Fürsorge zu Gunsten der Mitarbeiter der Firma «J. Jucker & Co., Weberli Grünthal», in Bauma, sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat, nun aus 3 Mitgliedern, eine oder mehrere Verwaltungskommissionen sowie, neu, die Kontrollstelle. Ernst Rüegg-Studer führt seine Kollektivunterschrift zu zweien als Mitglied der Verwaltungskommissionen und als Rechnungsführer. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans-Felix Jucker, von Bauma, in Fällanden.

**Bern - Berne - Berona****Bureau Aarwangen**

21. Mai 1973.

**Personalfürsorge der Ersparnkasse des Amtsbezirks Aarwangen**, in Langenthal, Stiftung (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1970, S. 341). Hans Krummenacher ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten, womit seine Unterschrift erlosch. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Hansruedi Wüthrich, von Trub, in Langenthal. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

**Bureau Bern**

21. Mai 1973.

**Personalfürsorge der Firma C. & A. Brun del Re AG**, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. April 1973 eine Stiftung. Sie bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgefunden sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern usw. Die Arbeitgeberin gehört im Rahmen der Stiftung ist der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Der Stiftungsrat besteht aus: Armando Brund del Re, italienischer Staatsangehöriger, in Bern, Präsident und Arbeitgebervertreter; Otto Sieber, von Zürich, in Wabern, Gemeinde Köniz, Arbeitgebervertreter; Hans Wölflin, von Schanagnu, in Stuckisau, Gemeinde Kirchlindach, Arbeitnehmervertreter. Die Arbeitgebervertreter zeichnen kollektiv mit dem Arbeitnehmervertreter zu zweien. Domizil: Buchserstrasse 1 (bei der Stifterfirma).

**Bureau Biel**

18. Mai 1973.

**Kinderspital Wildermeth**, in Biel, Stiftung (SHAB Nr. 50 vom 5. 2. 1972, S. 318). Léon Tschumi, Sekretär-Kassier, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Sekretär-Kassier in den Stiftungsrat gewählt Max Buser, von Langenbruck BL, in Biel. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

**Luzern - Lucerne - Lucerna**

21 mai 1973.

**Hans Schmid-Schulthess-Stiftung**, in Luzern (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1970, S. 1363). Dr. Walter Strebli ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates ist Paul Frex, von Berneck SG, in Luzern. Der Präsident zeichnet einzeln, die Mitglieder kollektiv zu zweien.

**Zug - Zoug - Zugo**

21. Mai 1973.

**Personalfürsorge der Firma Gebrüder Wyss AG Zug**, in Zug. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. April 1973 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit und an deren Hinterlassene im Todesfall, ferner bei besonderer Notlage an die Arbeitnehmer sowie ihre Angehörigen und Hinterlassenen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 3 bis 5 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch die Stiftungsratsmitglieder: Dr. Joachim Wyss, von und in Zürich, in Zug, Präsident, mit Einzelunterschrift; Eugen Kunz, von Trub BE, in Steinhausen, und Dr. Arnold Spiess, von Uhwiesen ZH, in Zug, beide mit Kollektivunterschrift. Domizil: Neugasse 1 (c/o Stifterfirma).

21. Mai 1973.

**Personalfürsorge der Firma Handel und Gewerbe Zug**, in Walchwil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. April 1973 eine Stiftung. Sie bezweckt als Gemeinschaftsstiftung die Förderung der betrieblichen Vorsorge für Alter, Tod und Invalidität als Ergänzung zur AHV/IV für das Personal der ihr angeschlossenen Gewerbe- und Handelsbetriebe mit Sitz im Kanton Zug sowie für Selbstandigerwerbende mit Wohnsitz im Kanton Zug. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens vier Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch die Stiftungsratsmitglieder: Fritz Fahrni-Brändli, von Luzern und Eriz BE, in Walchwil, als Präsident; Dr. Guido M. Renggli, von Entlebuch LU, in Zug; Max R. Brunner, von Wileroltigen bei Bern, in Luzern; Fritz Fahrni-Stöckli, von Luzern und Eriz BE, in Luzern. Domizil: St. Adrian (c/o Fitrag Finanz und Verwaltungen AG).

**Freiburg - Fribourg - Friborgo****Bureau Tafers (Bezirk Sene)**

Berichtigung.

**Personalfürsorge der Firma von Mühlen AG, Dürdingen**, in Dürdingen, ist die richtige Schreibweise der Stiftung (SHAB Nr. 104 vom 5. 5. 1973, S. 1285).

**Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città**

21. Mai 1973.

**Fürsorgefonds der Firma Gustav Brändlin**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 301 vom 26. 12. 1945, S. 2326). Stiftung infolge Erschöpfung der Mittel mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 6. März 1973 aufgehoben. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlt.

21. Mai 1973.

**Fürsorgefonds für die Angestellten und Arbeiter der Gebrüder Schmid, Aktiengesellschaft**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1965, S. 2332). Stiftung infolge Erschöpfung der Mittel mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 7. März 1973 aufgehoben. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlt.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

18. Mai 1973.

**Personalfürsorge-Stiftung der Martin Schuhfabrik AG.**, in Grabs (SHAB Nr. 274 vom 21. 11. 1969, S. 2697). Die Unterschriften von Prof. Dr. Emil King, Präsident; Werner Martin, Vizepräsident, und Meta Martin-Pleik, Mitglied des Stiftungsrates, sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt lic. oec. Burkhard Eggenberger, von Grabs, in Buchs SG, Vorsitzender; lic. oec. Alfred Martin, von und in Grabs, und Ulrich Schulz, von Deutschland, in Grabs; alle drei führen Kollektivunterschrift zu zweien.

18. Mai 1973.

**Georg Fey, Personalstiftung**, in St. Margrethen SG (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1967, S. 257). Domizil: bei der Stifterfirma, Industriestrasse.

18. Mai 1973.

**Wohlfahrtsfonds der Wild Heerbrugg AG.**, in Heerbrugg, Gemeinde Au SG, Stiftung (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1973, S. 1381). Dr. Martin Müller wohnt nun in Heerbrugg, Gemeinde Au SG.

18. Mai 1973.

**Wohlfahrtsfond der Martin Schuhfabrik AG.**, in Grabs, Stiftung (SHAB Nr. 274 vom 21. 11. 1969, S. 2697). Die Unterschriften von Werner Martin, Vorsitzender, und Wwe. Meta Martin, Mitglied des Stiftungsrates, sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt lic. oec. Burkhard Eggenberger, von Grabs, in Buchs SG, Vorsitzender; lic. oec. Alfred Martin, von und in Grabs, und Ulrich Schulz, von Deutschland, in Grabs; alle drei führen Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Mai 1973.

**Naturschutzreservat Gihrenmoos (Stiftung)**, in Flawil (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1962, S. 3620). Die Unterschrift von Ernst Büchler, Kassier, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat und als Kassier gewählt Hans Munz, von Donzhausen TG, in Flawil; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Mai 1973.

**Heberlein-Stiftung für die Förderung gemeinnütziger Werke**, in Wattwil (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1970, S. 2600). Die Unterschriften von Harry Spörri, Präsident, und Friedrich Dannecker, Mitglied des Stiftungsrates, sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt Dr. Hans Isenring, von Zürich und St. Gallen, in Wattwil, Präsident, und Friedrich Steiger, von Schlierbach LU, in Herisau; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Mai 1973.

**Fürsorge-Stiftung der Heberlein & Co. A.-G., Wattwil**, in Wattwil (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1971, S. 471). Die Unterschrift von Harry Spörri, Präsident, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Dr. Walter Känel, von Barga BE, in Wattwil; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Das bisherige Stiftungsratsmitglied Dr. Hans Isenring, nun in Wattwil, ist nun Präsident und führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Mai 1973.

**Sparversicherungsstiftung für das höhere Personal der Heberlein & Co. A.-G., Wattwil**, in Wattwil (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1971, S. 471). Die Unterschrift von Harry Spörri, Präsident, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Dr. Walter Känel, von Barga BE, in Wattwil; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Das bisherige Stiftungsratsmitglied Dr. Hans Isenring, nun in Wattwil, ist nun Präsident und führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Mai 1973.

**Pensionskasse der Angestellten der Heberlein & Co. A.-G., Wattwil**, in Wattwil, Stiftung (SHAB Nr. 66 vom 19. 3. 1966, S. 917). Die Unterschrift von Harry Spörri, Präsident, ist erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Hans Isenring, von Zürich und St. Gallen, in Wattwil, Präsident; Dr. Walter Känel, von Barga BE, in Wattwil, und Friedrich Steiger, von Schlierbach LU, in Herisau, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Mai 1973.

**Pensionskasse der Betriebsangestellten und des Stundenlohn-Personals der Heberlein & Co. A.-G., Wattwil**, in Wattwil, Stiftung (SHAB Nr. 42 vom 19. 2. 1972, S. 436). Die Unterschriften von Harry Spörri, Vizepräsident, und Gian-Antonio Pasqualini, Mitglied des Stiftungsrates, sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt Dr. Walter Känel, von Barga BE, in Wattwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Adolf Diebold, welcher wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien führt.

22. Mai 1973.

**Fürsorge-Stiftung der Firma Aluminiumwerke A.-G. in Rorschach**, in Rorschach (SHAB Nr. 146 vom 24. 6. 1972, S. 1670). Der Stiftungsratspräsident Dr. Heinrich Blattner wohnt nun in Rorschacherberg.

## Aargau — Argovie — Argovia

17. Mai 1973.

**Personal-Fürsorge-Stiftung der Kunath Futtermittel, Geflügel- und Landwirtschaftsbetrieb, Aarau**, in Aarau (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1967, S. 3733). Die ursprüngliche Stiftungsurkunde vom 5. Dezember 1942, geändert am 25. August 1945 und am 26. Oktober 1967, wurde, mit Zustimmung des Departementes des Innern des Kantons Aargau vom 10. August 1972, durch die Stiftungsurkunde vom 2. Oktober 1972 ersetzt. In bezug auf den publikationspflichtigen Inhalt sind folgende Änderungen eingetreten: Neuer Name der Stiftung: **Personal-Fürsorge-Stiftung der Kunath Futtermittel**. Neuer Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Kunath Futtermittel AG», in Aarau sowie für die Angehörigen und Hinterbliebenen, insbesondere durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit oder Unfall. Zur Erreichung des Zweckes kann sie, mit Zustimmung der Stifterin, auch Versicherungsverträge zugunsten der Destinatäre oder eines Teils derselben abschliessen oder in solche bestehenden Verträge eintreten. Ferner kann sie auch eine autonome Pensionskasse einführen. Einziges Organ: Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern. Präsidentin: Käthe Kunath-Schinkel, von und in Aarau (Vertreterin der Stifterin) (bisher); weitere Mitglieder: Friedrich Kunath-Jenny, von Aarau, in Biberstein AG (Vertreter der Stifterin) (bisher); Hugo Baumann, von Niederhäusern, von und in Bottenwil AG (Vertreter der Arbeitnehmer) (bisher), und Werner Fischer-Busani, von Fahrwangen AG, in Oberentfelden AG (Vertreter der Arbeitnehmer) (neu). Je ein Vertreter der Stifterin zeichnet mit je einem Vertreter der Arbeitnehmer. Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Ernst Stricker ist erloschen. Domizil der Stiftung: bei der Stifterin, Tellstrasse 114.

17. Mai 1973.

**Pensionskasse der Firma UCC Automation Center AG**, in Wettingen, Stiftung (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1973, S. 1381). Das Stiftungsratsmitglied Hans Lenzhofer-Arpagaus (Vertreter der Stifterin) wohnt nun in Niederrohrdorf AG, und das Stiftungsratsmitglied und Protokollführer Paul Lanz-Schär (Vertreter der Destinatäre) in Wettingen.

17. Mai 1973.

**Pensionskasse der Oehler Aarau AG.**, in Aarau, Stiftung (SHAB Nr. 140 vom 17. 6. 1972, S. 1590). Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Alfred Lienhard ist erloschen. Neue, kollektiv zu zweien zeichnungsberechtigte Mitglieder

sind: Franz Meier-Guldemann, nun in Niedererlinsbach SO wohnhaft, dessen bisherige Prokura damit erloschen ist, und Albert Niederer-Faoro, von St. Gallen, in Buchs AG.

17. Mai 1973.

**Alfred Oehler-Stiftung**, in Aarau, Förderung des Nachwuchses der Firma «Oehler Aarau AG», in Aarau, durch Gewährung von Stipendien an junge Talente usw. (SHAB Nr. 131 vom 8. 6. 1963, S. 1684). Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Alfred Lienhard ist erloschen. Neues, kollektiv zu zweien zeichnungsberechtigtes Mitglied ist Franz Meier-Guldemann, von Oberägeri ZG, in Niedererlinsbach SO.

17. Mai 1973.

**Stiftung Elektro-Stahl**, in Aarau, zusätzliche Fürsorge für das leitende Personal der Firma Oehler Aarau AG, in Aarau (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1970, S. 516). Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Vizepräsidenten Alfred Lienhard ist erloschen. Neuer, kollektiv zu zweien zeichnungsberechtigter Vizepräsident ist Franz Meier-Guldemann, von Oberägeri ZG, in Niedererlinsbach SO.

17. Mai 1973.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Jakob Härdi AG Wattenfabrik, Oberentfelden**, in Oberentfelden (SHAB Nr. 278 vom 25. 11. 1972, S. 3044). Neu wurde als Mitglied in den Stiftungsrat gewählt: Werner Hirt, von Schlossrued AG, in Aarau. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit je einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates.

17. Mai 1973.

**Pensionskasse der Firma Steiner & Cie.**, in Ruppertswil, Stiftung (SHAB Nr. 66 vom 18. 3. 1972, S. 707). Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Egon Graf ist erloschen. Neues, einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied ist Guido Mäder-Tschäppeler, von Mörschwil SG, in Ruppertswil.

17. Mai 1973.

**Fürsorgefonds Steiner & Cie.**, in Ruppertswil, Stiftung (SHAB Nr. 66 vom 18. 3. 1972, S. 707). Das Unterschriftsrecht der aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitglieder Helene Frey und Egon Graf-Hauri ist erloschen. Neues, einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied ist Guido Mäder-Tschäppeler, von Mörschwil SG, in Ruppertswil.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Bellinzona

17 maggio 1973.

**Fondazione di previdenza per il personale della Contship SA**, in Cadenazzo. Fondazione costituita con atto notarile e statuto del 5 aprile 1973. Scopo: la previdenza e l'assistenza a favore dei dipendenti della ditta fondatrice e dei loro familiari e superstiti, in particolare con prestazioni: agli operai ed impiegati in caso di vecchiaia, malattia, infortunio o invalidità, servizio militare svizzero, disoccupazione e eventuali altri stati di bisogno non dovuti a loro colpa, agli operai ed impiegati in caso di malattia, infortunio o invalidità del coniuge, del padre, della madre, dei figli minori i nabili al lavoro, in caso di decesso dell'operaio o impiegato, al coniuge del decesso, ai discendenti ed ascendenti diretti ed alle persone che fossero state comprovatamente a carico del defunto. La fondazione può destinare parte della sua sostanza ed i relativi redditi anche ad altre opere di assistenza a favore dei dipendenti della ditta fondatrice. Il consiglio di fondazione è composto di tre membri, di cui due designati dalla ditta fondatrice e uno dai destinatari. La ditta fondatrice designa pure il revisore. Il consiglio di fondazione è così composto: Dr. Angelo Ravano, cittadino italiano, in Lugano, presidente; Urs Stüdeli, da Bellach, in Cadempino, membro; Elio Sala, da ed in Bellinzona, membro, tutti con firma collettiva a due. Recapito: c/o Contship SA, Cadenazzo.

18 maggio 1973.

**Pio Rievoro Paganini Re per gli invalidi**, in Bellinzona (FUSC del 4. 2. 1956, No 29, p. 305). Davide Meuli e Fulgenzo Bonzanigo, entrambi membri, non fanno più parte della commissione amministrativa ed i loro poteri sono estinti. Don Giuseppe Torti, da Stabio, in Bellinzona e Edoardo, detto Edi, Buzzi, da Porza, in Bellinzona, sono nominati membri della commissione amministrativa con firma collettiva a due.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Lausanne

18 mai 1973.

**Fonds de secours de la Coopérative des exploitants de taxis de la région lausannoise**, à Lausanne. Nouvelle fondation. Date des statuts: 24 avril 1973. But: prémunir les bénéficiaires et leurs ayants-droit contre les conséquences économiques de l'incapacité de travail et du décès. Conseil: 7 membres, qui sont: Gérard Bonjour, de Lignières, à Lausanne, président; Michel Pittet, de Villars-Bramard et Seigneux, à Lausanne; Jacques Busigny, de Moudon, à Lausanne, secrétaire; Robert Genoud, de Châtel-Saint-Denis, à Lausanne; Jean Scherer, de Grosswangen, à Crisrier; Jean-Pierre Vernez, de Villars-Bramard, à Lausanne; Harold Frommelt, de et à Lausanne. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire, ou de l'un deux avec un autre membre du conseil. Adresse: rue de la Madeleine 1 (chez Coopérative des exploitants de taxis de la région lausannoise).

21 mai 1973.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de «Calorie» société anonyme de chauffage et de ventilation**, à Lausanne (FOSC du 30. 3. 1968, p. 678). Paul Ducret n'est plus président mais reste membre. André Kistler, de Hasle-près-Berthoud, à Neuchâtel, est nommé président. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président, avec un autre membre du conseil.

21 mai 1973.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Fonjallaz, Oetiker S.A.**, à Lausanne (FOSC du 24. 5. 1969, p. 1185). La signature de Serino Cavalli, décédé, est radiée. Nouveau membre signant collectivement à deux avec le président: Jean-Louis Banderet, de Champagne et Grandson, à Lausanne, secrétaire.

21 mai 1973.

**Fondation en faveur du personnel de A. Kugler**, à Lausanne (FOSC du 14. 11. 1964, p. 3433). Selon décision du Département de l'Intérieur et de la Santé publique du canton de Vaud du 26 avril 1973, les statuts ont été modifiés. Nouveau nom: **Fondation en faveur du personnel du Bureau technique A. Kugler Ing. S.A.**

## Wallis — Valais — Vallesse

## Bureau de Sion

21 mai 1973.

**Caisse de Prévoyance des Employés, Contremaîtres et Ouvriers spécialisés de la Savoie S.A.**, à Sion (FOSC du 4. 5. 1957, No 103, p. 1204), fondation. Suivant décision du conseil de fondation du 5 mars 1973, approuvée par arrêté du 11 avril 1973 de l'Autorité de Surveillance, la fondation a été dissoute. Elle est radiée du registre du commerce, sa liquidation étant terminée.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

21 mai 1973.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Georges Bernhard et Cie**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 5. 9. 1964, No 206). Suivant arrêté du Conseil d'Etat de la République et canton de Neuchâtel du 3 novembre 1972 et selon procès-verbal authentique du conseil de fondation du 9 avril 1973, l'acte de fondation a été révisé. Les faits antérieurement publiés ont été modifiés sur les points suivants: 6 nom de la fondation sera désormais **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Natéber, Natère et Bernhard S.A.** Le but devient: venir en aide aux membres du personnel de la maison Natéber, Natère et Bernhard S.A., en cas de vieillesse, maladie, invalidité, accident, chômage, et à leur famille s'ils venaient à décéder. Le conseil de fondation est actuellement composé de Georges Bernhard, président (inscrit); Charles Parel, du Locle, à La Chaux-de-Fonds, vice-président (nouveau); Marcel Kipfer, jusqu'ici vice-président, devient secrétaire; Raymond Jeannot, jusqu'ici secrétaire, devient assesseur, et Gustave Duvalet (inscrit). La signature d'Angelo Alberizio est radiée. La fondation est toujours engagée par la signature collective à deux des membres du conseil. Nouvelle adresse: rue de la Charrière 37.

21 mai 1973.

**Fondation de la Maison Montres Teriam S.A.**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 17. 1. 1970, No 13, p. 117). Roger Luthy n'est plus membre du conseil de fondation. Sa signature est radiée. Le comité d'entreprise a désigné comme représentant du personnel André Huguenin, du Locle, à La Chaux-de-Fonds. Il est nommé secrétaire du conseil avec signature collective à deux.

## Genève — Genève — Ginevra

18 mai 1973.

**Fonds de prévoyance du personnel de Chocolats Fjord SA**, à Chêne-Bourg (FOSC du 8. 3. 1947, p. 660). Les pouvoirs de Paul Stadler sont radiés. Eddy Roos, d'Entlebuch LU, à Genève, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux. Nouvelle autorité de surveillance: Département des finances et contributions du canton de Genève.

18 mai 1973.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de ICL (Switzerland) — International Computers SA**, à Genève (FOSC du 19. 8. 1972, p. 2197). Les pouvoirs des Geoffrey-William Elbourne sont radiés. Jean Raisson, de France, à Nogent-sur-Marne (Val-de-Marne, France), membre et président du conseil, signe collectivement à deux.

18 mai 1973.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de May et Cie SA**, à Carouge (FOSC du 18. 3. 1972, p. 707). Acte de fondation modifié le 25 avril 1973. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de May et Cie SA et des sociétés affiliées**. But: prémunir le personnel de la fondatrice et des sociétés affiliées contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité; venir en aide par des secours aux membres du personnel de l'entreprise qui seraient dans la gêne par suite de maladie, accidents, chômage et service militaire. En cas de décès de l'un d'eux, la fondation peut venir en aide à sa famille. Administration: conseil de trois membres au moins. Arrêté du Conseil d'Etat.

18 mai 1973.

**Fonds de prévoyance du personnel de la Société Anonyme Conrad Zschokke**, à Genève (FOSC du 8. 1. 1972, p. 58). Acte de fondation modifié le 2 mai 1973. But modifié: venir en aide au personnel employé et ouvrier des sociétés du groupe Zschokke, ainsi qu'aux familles de ce personnel, qui se trouveraient dans la gêne, notamment suite d'invalidité, de chômage, de maladies, d'accidents, de décès ou en raison de la vieillesse. Les membres du personnel susvisé qui seraient affectés par l'entreprise à un travail dépendant d'une association avec d'autres entreprises ou d'un organisme extérieur, ainsi que les anciens employés ou ouvriers de l'entreprise, pourront être secourus par la fondation dans les mêmes conditions, de même que les familles dudit personnel. Arrêté du Conseil d'Etat.

## Andere gesetzliche Publikationen

## Autres publications légales

## Altre pubblicazioni legali

## Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch

Executive Jet Aviation SA, 4000 Basél, meldet das Flugzeug «Lear Jet 24 D», Werknummer 243, Hoheits- und Eintragungszichen HB-VCI, zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch an.

Nach Artikel 11, Absatz 1 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über das Luftfahrzeugbuch sind binnen 30 Tagen schriftlich im Doppel beim Eidgenössischen Luftamt in Bern anzumelden:

- allfällige Einsprachen gegen die Aufnahme des Luftfahrzeuges unter Angabe der Gründe;
- allenfalls bestehende dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung dinglicher Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung, unter Angabe der Beweismittel und Vorlage allfälliger Urkunden, ansonst Verzicht auf das dingliche Recht oder auf die Eintragung einer Vormerkung angenommen wird. (A 341)

3000 Bern, den 28. Mai 1973

Eidgenössisches Luftamt  
Der Verwalter des Luftfahrzeugbuches:  
Borella

## Sicherheits-Tanks &amp; -Silos AG in Liquidation, in Tägerwilen TG

## Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

## Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat am 6. April 1973 ihre Auflösung mit Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis 31. Juli 1973 bei der Gesellschaft anzumelden. (A340)

8274 Tägerwilen, den 21. Mai 1973

Sicherheits-Tanks & -Silos AG  
in Liquidation  
8274 Tägerwilen

## Bodenkreditbank in Basel, Basel

Aktiven		Bilanz per 31. Dezember 1972 nach Gewinnverteilung		Passiven	
	Fr.	Fr.			Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		543 891.91	Kreditoren auf Sicht		1 978 010.91
Bankdebitoren auf Sicht		341 284.61	Spareinlagen		762 454.75
Bankdebitoren auf Zeit		2 161 000.—	Depositen- und Einlagehefte		5 445 564.38
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	2 000 000.—		Obligationen-Anleihen		5 000 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		187 529.03	Pfandbriefdarlehen		2 800 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		156 427.06	Sonstige Passiven		3 336 864.55
– davon mit hypothekarischer Deckung			Dividende		240 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	101 745.25	256 880.35	Kapital		3 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung			Gesetzliche Reserve		1 770 000.—
Hypothekaranlagen	254 030.35	9 577 163.30	Andere Reserven		480 000.—
Wertschriften		9 906 620.80	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		113 026.71
Andere Liegenschaften		1 260 256.29			
Sonstige Aktiven		534 867.95			
		24 925 921.30			24 925 921.30
		Fr.			Fr.
Treuhandgeschäfte		1 296 204.94	Treuhandgeschäfte		1 296 204.94
		Fr.			Fr.
<b>Aufwand</b>		<b>Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1972</b>			<b>Ertrag</b>
		Fr.			Fr.
Passivzinsen		518 800.16	Aktivzinsen		676 960.96
Kommissionsaufwand		3 760.90	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere		—
Bankbörden und Personal		445 690.40	Kommissionsertrag		77 679.37
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen		80 915.45	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen		51 026.92
Geschäfts- und Bürokosten		94 113.67	Wertschriftenertrag		454 827.70
Steuern		85 890.25	Ertrag der dauernden Beteiligungen		21 610.—
Abschreibungen		717.—	Verschiedenes		307 238.50
Reingewinn		359 455.62			
		1 589 343.45			1 589 343.45

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Spanien

## Aufnahme des Nachnahmediestes

Am 1. Juni 1973 wird der Nachnahmediest mit Spanien aufgenommen. Er bleibt auf Briefpostsendungen und Wertbriefe beschränkt. Der für Nachnahmen zulässige Höchstbetrag beläuft sich auf

- 1100 Schweizerfranken in Richtung Schweiz-Spanien;
- 20 000 Pesetas in Richtung Spanien-Schweiz

## Espana

## Introducción del servicio de reembolsos

Le 1<sup>er</sup> juin 1973, le service des remboursements sera introduit avec l'Espagne. Il sera limité aux envois de la poste aux lettres et aux lettres avec valeur déclarée.

Le montant maximum de remboursement est fixé à 1100 francs suisses dans le sens Suisse-Espagne et à 20 000 pesetas dans le sens Espagne-Suisse.

## Spagna

## Introduzione del servizio dei rimborsi

Il 1<sup>o</sup> giugno 1973 viene introdotto il servizio dei rimborsi con la Spagna, limitato agli invii della posta-lettere e alle lettere con valore dichiarato.

L'importo massimo è fissato a 1100 franchi svizzeri per i rimborsi del traffico Svizzera-Spagna e a 20 000 pesetas per quelli del traffico Spagna-Svizzera. (2)

## Dänemark, Färöer-Inseln und Grönland

## Telegrammverkehr

## a) Brieftelegramme

Aufgrund einer Entscheidung der dänischen Verwaltung sind ab 1. Juni 1973 Brieftelegramme von und nach Dänemark, den Färöer-Inseln und Grönland nicht mehr zugelassen.

## b) Sonderdienste

Ab 1. Juni 1973 sind die meisten Sonderdienste für Brieftelegramme von und nach Dänemark, den Färöer-Inseln und Grönland nicht mehr zugelassen. Hierher gehören insbesondere:

- Telegramme mit Empfangsanzeige (= PC =)
- Mehrfachtelegramme (= TMx =)
- Eigenhändige zuzustellende Telegramme (= MP =)
- Zustellung zu einer bestimmten Zeit (= Remette x =)
- Postlagernd eingeschriebene Telegramme (= GPR =).

## Dänemark

## Bildtelegrammverkehr

Ab 1. Juni 1973 ist der Austausch von Bildtelegrammen und privaten bildtelegraphischen Mitteilungen durch Vermittlung der öffentlichen Bildstelle Kopenhagen nicht mehr möglich. Diese Bildstelle wird Ende Mai 1973 aufgehoben.

Bildtelegramme für private Bildstellen sind jedoch weiterhin zugelassen.

## Danemark, Iles Féroé et Groenland

## Service des télégrammes

## a) Télégrammes-lettres

A partir du 1<sup>er</sup> juin 1973, les télégrammes-lettres à destination et en provenance du Danemark, des Iles Féroé et du Groenland ne seront plus admises à la suite d'une décision de l'administration danoise.

## b) Services spéciaux

A partir du 1<sup>er</sup> juin 1973, la plupart des services spéciaux pour les télégrammes à destination ou en provenance du Danemark, des Iles Féroé et du Groenland ne seront plus admis, en particulier:

- Télégramme avec accusé de réception (= PC =)
- Télégramme multiple (= TMx =)
- Télégramme à remettre en main propre (= MP =)
- Remise à une date déterminée (= Remette x =)
- Télégramme poste restante recommandée (= GPR =)

## Danemark

## Service phototélégraphique

A partir du 1<sup>er</sup> juin 1973, il ne sera plus possible d'échanger des phototélégrammes et des communications phototélégraphiques privées par l'intermédiaire du poste phototélégraphique public de Copenhague. Ce poste sera désaffecté à la fin du mois de mai 1973.

Toutefois, les phototélégrammes destinés à des postes phototélégraphiques privés sont toujours admis.

## Danimarca, Isole Faerøer e Groenlandia

## Servizio telegrafico

## a) Telegrammi-lettera

A partire dal 1<sup>o</sup> giugno 1973, i telegrammi-lettera a destinazione e in provenienza dalla Danimarca, dalle Isole Faerøer e dalla Groenlandia non saranno più ammessi, in base a una decisione presa dall'amministrazione danese.

## b) Servizi speciali

A partire dal 1<sup>o</sup> giugno 1973, la maggior parte dei servizi speciali per i telegrammi a destinazione o in provenienza dalla Danimarca, dalle Isole Faerøer e dalla Groenlandia vengono soppressi. In particolare non sono più ammessi i

- telegrammi con avviso di ricevimento (= PC =)
- telegrammi multipli (= TMx =)
- telegrammi da recapitare in mani proprie (= MP =)
- recapito a una determinata ora (= Remette x =)
- telegrammi fermo posta, raccomandati (= GPR =)

## Danimarca

## Servizio fototelegrafico

A partire dal 1<sup>o</sup> giugno 1973, non sarà più possibile scambiare fototelegrammi e comunicazioni fototelegrafiche private per il tramite del posto fototelegrafico pubblico di Copenaghen. Questo posto verrà messo fuori servizio alla fine del mese di maggio 1973.

Tuttavia, le trasmissioni di fototelegrammi a destinazione di posti fototelegrafici privati sono sempre ammessi. (2)

## Postanweisungen nach dem Ausland und internationale Einzahlungsscheine

## Mandats de poste pour l'étranger et mandats de versements

## Unverbindliche Umrechnungskurse ab 1. Juni 1973

Taux de conversion à partir du 1<sup>er</sup> juin 1973

## Beträge unter 1000 Franken – Montants inférieurs à 1000 francs

Algerien/Algérie	80.85	= 100 Dinars algériens (DA)
Argentinien/Argentine	36.25	= 100 pesos
Australien/Australie	4.53	= 1 Dollar austr. (\$) .
Belgien/Belgique	8.14	= 100 fr. belges (fr.)
Dänemark/Danemark	52.35	= 100 cour. (Kr.)
Deutschland, Bundesrepublik		
Allemagne, République fédérale	114.30	= 100 Deutsche Mark
Finnland/Finlande	82.10	= 100 nouv. marks (nmk.)
Frankreich usw./France, etc.	71.60	= 100 francs français
Grossbritannien usw./Grande-Bretagne, etc.	8.08	= 1 £ Sterling (£)
Guinea/Guinée	1.72	= 100 fr. guinéens (fg)
Indien/Inde	8.08	= 1 £ Sterling (£)
Irland (Eire)/Irlande (Eire)	8.08	= 1 £ Sterling (£)
Island/Islande	3.73	= 100 cour. (Kr.)
Italien/Italie	–.5400	= 100 Lire (L)
Japan/Japon	1.20	= 100 yen
Kanada/Canada	1.15	= 1 Dollar (\$) .
Kolumbien/Colombie	3.15	= 1 Dollar (\$) .
Libanon/Liban	3.15	= 1 Dollar (\$) .
Luxemburg/Luxembourg	8.14	= 100 fr. luxemb. (fr.)
Marokko/Maroc	79.10	= 100 Dirhams (DH)
Niederlande/Pays-Bas	110.50	= 100 florins (fl.)
Norwegen/Norvège	55.50	= 100 cour. (Kr.)
Oesterreich/Autriche	15.69	= 100 Schilling (S)
Portugal/Portugal	12.94	= 100 escudos (S)
Schweden/Suède	72.65	= 100 cour. (Kr.)
Spanien/Espagne	5.45	= 100 Pesetas
Südafrikanische Republik/République de l'Afrique du Sud	4.63	= 1 Rand
Tschechoslowakei/Tchécoslovaquie	55.05	= 100 cour. (Kr.)
Tunesien/Tunisie	7.60	= 1 Dinar tunisien (D.TU.)
Vatikanstaat/Vatican (Etat du Vatican)	–.5400	= 100 Lire (L)
Vereinigte Staaten von Amerika usw./Etats-Unis d'Amérique, etc.	3.15	= 1 Dollar (\$) .

## Beträge von 1000 Franken und mehr – Montants de 1000 francs et plus

	Fr.	
Belgien/Belgique	8.12	= 100 fr. belges (fr.)
Dänemark/Danemark	52.20	= 100 cour. (Kr.)
Deutschland, Bundesrepublik/Allemagne, République fédérale	114.—	= 100 Deutsche Mark
Frankreich usw./France, etc.	71.40	= 100 francs français
Italien/Italie	–.5385	= 100 Lire (L)
Luxemburg/Luxembourg	8.12	= 100 fr. luxemb. (fr.)
Niederlande/Pays-Bas	110.15	= 100 florins (fl.)
Oesterreich/Autriche	15.65	= 100 Schilling (S)
Schweden/Suède	72.40	= 100 cour. (Kr.)
Spanien/Espagne	5.43	= 100 Pesetas

## Rothornbahn & Scalottas AG, Basel

### Einladung zur Sonderversammlung der Vorzugsaktionäre und zur ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 7. Juli 1973, 14.45 Uhr, im Grand Hotel Schweizerhof, Lenzerheide

14.15 Uhr

Kontrolle der auf den Namen lautenden Zutrittskarten für Vorzugsaktionäre und Austausch gegen anonyme Stimmkarten

14.45 Uhr

Sonderversammlung der Vorzugsaktionäre

Einziges Traktandum:

Zustimmung zur Aenderung von Art. 21 der Statuten.

15.30 Uhr

Ordentliche Generalversammlung

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle für 1972.
  2. Verwendung des Reingewinnes 1972.
  3. Entlastung des Verwaltungsrates.
  4. Kapitalerhöhungen.
    - Erhöhung des Aktienkapitals um Fr. 1 790 000.- durch Ausgabe von 7160 Inhaberaktien von Fr. 250.- Nennwert zum Ausgabepreis von Fr. 410.- mit Bezugsrecht der Vorzugsaktionäre, in der Proportion von 1 Inhaberaktie auf 2 Vorzugsaktien.
    - Erhöhung um weitere Fr. 130 000.- durch Ausgabe von 520 Namenaktien von Fr. 250.- Nennwert an die Mitarbeiter zum Ausgabepreis von Fr. 410.-
    - Erhöhung um weitere Fr. 111 250.- durch Ausgabe von 445 Namenaktien von Fr. 250.- Nennwert, durch Angebot an die Stammaktionäre, die ihre 890 Stammaktien mit einem Nennwert von je Fr. 10.- im Jahre 1968 nicht getauscht hatten, im Verhältnis von zwei Stammaktien unter Auszahlung von Fr. 836.- in eine neue Namenaktie.
- Alle neu auszugebenden Aktien sind ab 1. Juli 1973 dividendenberechtigt; sie werden auf den Tag der Generalversammlung fest übernommen und (mit Ausnahme der Mitarbeiteraktien) den Aktionären vom 11. bis 23. Juli 1973 zur Zeichnung angeboten.
5. Aenderung von Art. 3, 12, 18 und 21 der Statuten.
  6. Wahlen.
  7. Anträge von Aktionären, die dem unterzeichneten Präsidenten bis spätestens 23. Juni 1973 schriftlich eingereicht sind.
  8. Umfrage.

Zutrittskarten, die auf den Namen der im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre lauten und nur von diesen persönlich oder von schriftlich bevollmächtigten, im Aktienbuch eingetragenen Aktionären benützt werden können, sind bis spätestens 23. Juni 1973 bei Dr. Leo Fromer, Postfach 513, 4002 Basel, schriftlich zu bestellen. Zur Vermeidung von Doppelspurigkeiten werden Bestellungen nur von Aktionären (nicht auch von Depotstellen) ausgeführt. An der Generalversammlung werden keine Zutrittskarten mehr ausgestellt, ebenfalls nicht, wenn Bestellungen erst nach dem 23. Juni 1973 eingehen.

Lenzerheide, den 28. Mai 1973 Namens des Verwaltungsrates: Der Präsident: Dr. Leo Fromer

Der Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge zur Aenderung der Statuten liegen am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht durch unsere Aktionäre auf.

## Bergbahnen Bad Ragaz-Pizol AG

### Einladung zur 19. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 13. Juni 1973, 15.30 Uhr, im Restaurant Derby, Bad Ragaz.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 23. Juni 1972.
2. Genehmigung des Jahresberichtes und der Jahresrechnung sowie der Bilanz per 31. Dezember 1972.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Ersatzwahl für Herrn Fritz Hoesli.
6. Beschlussfassung über die Abgabe von Freibilletten.
7. Umfrage.

Am Sitz der Gesellschaft liegen ab 4. Juni 1973 zur Einsicht der Aktionäre auf: Der Jahresbericht, die Jahresrechnung pro 1972 und der Bericht der Kontrollstelle. Zutrittskarten zur Generalversammlung können bis 11. Juni 1973 bei der Buchhaltungsstelle (AG Elektrizitätswerke Bad Ragaz, Marausstrasse 3) bezogen werden. Hiezu ist die Vorweisung oder Einblendung der Aktientitel oder eines andern Ausweises über den Aktienbesitz (z. B. Depotschein einer Bank) unerlässlich.

Bad Ragaz, den 2. Juni 1973

Der Verwaltungsrat

## Genossenschaft Ref. Heimstätte Gwatt

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 16. Juni 1973, um 14.30 Uhr, in der Reformierten Heimstätte Gwatt.

Traktanden:

1. Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. März 1973.
2. Jahresbericht 1972.
3. Rechnung 1972.
4. Orientierung über die Besetzung der Leiterstelle und die Anstellung eines weiteren Studienleiters für die kirchliche Erwachsenenbildung.
5. Verschiedenes.

3645 Gwatt, den 2. Juni 1973

Für die Genossenschaft  
Ref. Heimstätte Gwatt  
Der Präsident: H. Geissbühler  
Der Sekretär: Ch. Buri

## Untermühle Zug

### Einladung zur 75. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 13. Juni 1973, 11.45 Uhr, im Ochsen Hotel, Zug.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht für das Jahr 1972.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Abnahme der Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1972. Entlastung der Verwaltung und Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis.
5. Statutarische Wahlen.

Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 1. Juni 1973 an ordnungsgemäss zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zu dieser Generalversammlung können unter Vorweisung der Titel auf dem Geschäftsbüro bezogen werden. Drei Tage vor der Generalversammlung werden keine Stimmkarten mehr verabfolgt.

Zug, den 1. Juni 1973

Der Verwaltungsrat

## Bergbahnen Lumnezia AG

### Einladung zur 2. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 16. Juni 1973, 14.30 Uhr, in der Turnhalle Vella.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 27. Mai 1972.
2. Jahresbericht.
3. Jahresrechnung 1972 und Bilanz per 31. Dezember 1972.
4. Bericht der Kontrollstelle und Genehmigung der Rechnung.
5. Entlastung der Verwaltung für das Geschäftsjahr.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Orientierungen.
8. Umfrage.

Die Aktionäre haben sich über den Aktienbesitz auszuweisen. Saal und Büro sind ab 13.30 Uhr offen.

Vella, den 28. Mai 1973

Der Verwaltungsrat

## SSHh

### Skilift und Sesselbahn AG, Schöneckgrund

#### Einladung zur 9. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 20. Juni 1973, 15 Uhr, im Bergrestaurant auf dem Hochhamm.

Traktanden: Statutarische.

Ab 31. Mai liegen am Sitz der Gesellschaft die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz mit dem Revisorenbericht sowie der Geschäftsbericht zur Einsichtnahme auf.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung sind bis zum 15. Juni gegen Bekanngabe der Aktiennummern beim Büro des Verwaltungsrates der SSHh, Neue Steig 2, 9100 Herisau (Tel. 071 / 51 65 25) zu bestellen.

Verwaltungsrat der Skilift & Sesselbahn AG  
Schöneckgrund  
Der Präsident: H. Longoni

## Worbla AG, nun Gurit-Worbla AG, Papiermühle-Bern

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 14. Juni 1973, 10 Uhr, im Sitzungszimmer der Gesellschaft.

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der 50. ordentlichen Generalversammlung vom 16. Mai 1973.
2. Feststellung der Zeichnung und Liberierung der Kapitalerhöhung.
3. Genehmigung des Sacheinlagevertrages mit der Gurit AG.
4. Aenderung von Art. 3 der Gesellschaftsstatuten.
5. Verschiedenes.

Papiermühle-Bern, den 28. Mai 1973

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: H. U. Steinmann  
Der Delegierte: F. Widmer

Der Sacheinlagevertrag mit der Gurit AG vom 10. April 1973 sowie der Vorschlag für die Aenderung von Art. 3 der Gesellschaftsstatuten (Erhöhung des Aktienkapitals) liegen am Sitz der Gesellschaft auf. Inhaberaktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen, sind gebeten, ihre Aktien bis spätestens Dienstag, den 12. Juni 1973, bei einer Bank oder am Sitz der Gesellschaft zu hinterlegen. Gegen Vorlage einer entsprechenden Empfangsbescheinigung sind sie berechtigt, an der Generalversammlung teilzunehmen.

Ein Aktionär, der sich an der Generalversammlung vertreten lassen will, hat zu diesem Zweck eine schriftliche Vollmacht, die den Namen des Vertreters enthalten muss, vor Beginn der Generalversammlung beim Präsidenten zu hinterlegen.

## Aeusserer chilenische Schuld

Es wird den Inhabern nachbezeichneter Obligationen, die der Neuregelung gemäss Gesetz Nr. 8962 zugestimmt haben, zur Kenntnis gebracht, dass die

Coupons Nr. 87 per 1. Juni 1973 ab 3% (6%) Obl. Stadt Santiago de Chile 1929

und die

Coupons Nr. 88 per 15. Juni 1973 ab 3% (6%) Obl. Republik Chile 1929

vom Verfalltage an zum Satze von 3% p.a. (= Fr. 15.- pro Coupon) bei den folgenden Zahlstellen eingelöst werden können:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich	} oder einer ihrer Niederlassungen
Schweizerischer Bankverein, Basel	
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich	
Bank Leu AG, Zürich	
Banque de Paris et des Pays-Bas, Genf	
A. Sarasin & Co., Basel	

Zürich, den 30. Mai 1973

Aus Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt

## Société immobilière de la Rue de Lausanne, Vevey

### L'assemblée générale annuelle des actionnaires

est convoquée pour mardi 12 juin 1973, à 16 h. 30, à la «Taverne du Château», Vevey, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes 1972.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Votations sur les conclusions de ces rapports.
4. Elections statutaires.
5. Propositions individuelles.

Le bilan au 31 décembre 1972, le compte de profits et pertes de l'exercice écoulé et les rapports du conseil d'administration et de l'organe de contrôle, seront à la disposition de Messieurs les actionnaires du 1<sup>er</sup> juin 1973 au 11 juin 1973 à l'étude du notaire Marius Décombaz, à Vevey, et à l'Union de Banques Suisses, à Vevey, laquelle délivrera jusqu'au vendredi 8 juin 1973 les cartes d'admission sur justification de la propriété des actions.

Vevey, le 28 mai 1973

Le conseil d'administration

## Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

## Société Immobilière de Copet SA, Vevey

### L'assemblée générale ordinaire

est convoquée pour le mercredi 13 juin 1973, à 11 h. 15, au restaurant «Taverne du Château», rue d'Italie 43, à Vevey.

#### Ordre du jour:

1. Rapports du conseil d'administration et des contrôleurs des comptes sur l'exercice 1972.
2. Votations sur les comptes et rapports.
3. Nominations statutaires.
4. Divers.

Les comptes et rapports sont à la disposition de Messieurs les actionnaires à l'étude des notaires Marius Décombaz et Daniel Bornand et à l'Union de Banques Suisses, à Vevey. Cet établissement délivrera les cartes d'admission à l'assemblée générale jusqu'au 12 juin à midi, sur justification de la propriété des titres.

Le conseil d'administration

## Verreries de Moutier, Société Anonyme, Moutier

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

vendredi 22 juin 1973, à 12 h., à l'Hôtel Oasis, à Moutier.

#### Ordre du jour:

1. Lecture du procès-verbal.
2. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1972.
3. Rapport du vérificateur des comptes.
4. Délibération sur ces deux rapports.
5. Décharge au conseil d'administration et au vérificateur.
6. Nominations statutaires.
7. Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs, seront à disposition de Messieurs les actionnaires à partir du 11 juin 1973, au siège de la société, ainsi qu'à l'Union de Banques Suisses à Neuchâtel. Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées contre dépôt des actions ou justification de leur possession, jusqu'au 19 juin 1973.

Moutier, le 28 mai 1973

Le conseil d'administration

## Société des Hôtels et Bains de Loèche-les-Bains

Convocation

### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le jeudi 28 juin 1973, à 10 h., à la Taverne, à Loèche-les-Bains.

#### Ordre du jour:

1. Rapport de gestion du conseil d'administration pour l'exercice 1972.
2. Comptes et bilan pour l'exercice 1972. Rapport des contrôleurs.
3. Décharges au conseil d'administration et aux contrôleurs des comptes.
4. Répartition du bénéfice.
5. Nominations statutaires.
6. Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes sont à la disposition des actionnaires dès le 11 juin 1973 au siège de la société à Loèche-les-Bains. Les cartes d'admission à l'assemblée seront remises par le bureau de la société à Loèche-les-Bains du 11 juin au 23 juin 1973, sur présentation des titres ou d'un certificat de dépôt délivré par un établissement financier (il ne sera pas délivré de cartes après la date susindiquée).

Loèche-les-Bains, le 29 mai 1973

Le conseil d'administration

## Société anonyme des transports publics de Loèche-les-Bains et environs (L.L.B.)

Convocation

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 28 juin 1973, à 11 h., à la Taverne, à Loèche-les-Bains.

#### Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au bureau de la société à La Souste, dès le 11 juin 1973.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale peuvent être demandées, contre dépôt de titres jusqu'au 23 juin 1973 (il ne sera pas délivré de cartes après la date susindiquée) à Sion, à la Société de Banque Suisse, à La Souste au bureau de la société.

La Souste, le 29 mai 1973

Le conseil d'administration

### Nichtigkeitsklärung

Das Einlageheft der Bank Prokredit AG, Nr. 08-03481/18, Luzern wird vermisst. Die Gläubiger werden über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Heftes dieses nicht binnen 90 Tagen der unterzeichneten Bank vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Luzern, den 1. Juni 1973

Bank Prokredit AG

Das Depositenheft Nr. 116.250/00, ausgestellt von der Migros Bank, Winterthur, mit einem Saldo von Fr. 275.15 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Winterthur, den 28. Mai 1973

Migros Bank, Winterthur

Schlechte Luft?  
Hitze?  
**Anson Ventilatoren**  
**Riello Klimageräte**  
helfen  
Telefonieren Sie uns:  
Anson AG, Zürich  
Aggerstr. 56  
Tel. 01 38 91 12  
oder Ihrem  
Elektrogeschäft  
Ventilatoren jeder  
Art, Klimageräte,  
Dampfabzug-  
hauben, Gabelse,  
Beleuchter, Ent-  
feuchter, Luftrei-  
niger, Lüftungsrohre,  
Infrarotstrahler,  
Zeilschalter - von  
Anson AG, Zürich

Inserieren  
bringt Erfolg!

# AVEZ-VOUS DÉJÀ SONGÉ À GAGNER DE L'ARGENT AVEC NOS CAPITAUX?



(En optant pour un parc de voitures en leasing, par

exemple!)

Personne ne met en doute la respectabilité d'une entreprise qui exploite ses crédits bancaires. Au contraire: plus le crédit bancaire est élevé, plus l'entreprise doit être solvable.

Il en va de même pour le LEASING. Notre clientèle compte des entreprises les plus en vue de Suisse. Mais qui exploitent tout simplement les avantages de ce financement extérieur à cent pour cent. Elles veulent disposer de leurs liquidités pour leurs propres investissements. C'est pourquoi elles ont opté pour le leasing de flotte.

Les avantages sont évidents:

- les capitaux bloqués deviennent immédiatement disponibles,
- le parc de voitures peut être repris par nous aux conditions les plus avantageuses,
- toute la paperasserie et les tracas relatifs aux assurances, taxes, réparations et décomptes de frais sont éliminés (leasing full maintenance),
- le personnel occupé à ces tâches (comptabilité, gestion d'un garage d'entreprise) devient disponible,
- les primes-



AMAG LEASING,  
Ammerswilerstrasse 10, 5600 Lenzbourg, tél. 064 51 49 08/55

Nous vous rappelons que selon un arrêté du Conseil fédéral, des contrats de leasing ne peuvent être passés qu'avec des entreprises ou personnes individuelles inscrites au registre du commerce.

leasing sont entièrement déductibles des revenus imposables, avec le minimum de formalités, car vous recevez de notre part des facturations mensuelles précises.

Le leasing a de l'avenir. Le leasing automobile résout encore pour vous des problèmes jusqu'ici ardues. Le leasing AMAG est la solution du bon sens.

Notre documentation sur le leasing vous renseignera de façon précise et détaillée. Nous vous l'expédierons gratuitement à réception du bon ci-dessous.

Bon pour une documentation

Veuillez nous faire parvenir gratuitement et sans engagement votre documentation sur le leasing automobile:

Raison sociale:

Responsable:

Prière de découper ce bon et de l'envoyer à  
AMAG LEASING, Ammerswilerstrasse 10,  
5600 Lenzbourg

Nicht immer muss es ein «richtiger» Computer sein... Die Automation des Rechnungswesens kann billiger sein! Seit 31 Jahren importieren wir direkt aus USA.

### NCR-Buchungsautomaten

- rebuilt
- mit 4-25 Zählwerken
- jetzt auch mit elektrischem Kontoblatteneinzug

Garantie, Service und Organisationsberatung sind selbstverständlich. Unsere Referenzen sprechen für sich selbst. Verlangen Sie unverbindlich eine Offerte!

### REBUMA SUTER AG

8045 Zürich, Uetlibergstrasse 350  
Telefon 01/33 66 36

## Kassenschränke

Tresore **mullersafe** WI  
Ob. Bahnhofstr. 50, Tel. 073 22 52 22  
auch Occasionen

dass Ihr Geld nicht eines Tages in Rauch und Asche aufgeht

Nein! ... dann bietet Ihnen ein Müller-Safe die Sicherheit, die Sie jetzt noch vermissen.

**mullersafe** 9500 WI  
Tresor-Kassenbau, Tel. 073/22 52 22  
Orientieren Sie mich unverbindlich

Name \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Sind Sie sicher...?

# SODIFOSA

## Société de direction de fonds, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**

pour le vendredi 15 juin 1973, à 14 h., dans les locaux du Café de la Comète, 1<sup>er</sup> étage, Grand-Rue 22, à Pully, avec l'ordre du jour suivant: statuaire.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au siège social.

Les cartes d'admission sont délivrées par la Banque Cantonale Vaudoise à Vevey contre présentation des titres ou d'un certificat de dépôt jusqu'au 14 juin 1973, en ce qui concerne les actions au porteur.

Pour les actions nominatives, les cartes d'admission seront adressées aux actionnaires directement par la société selon le registre des actions.

Cette assemblée sera immédiatement suivie d'une

### assemblée générale extraordinaire

avec l'ordre du jour suivant:

1. Réduction du capital social de 1 million de francs à fr. 50 000.— par diminution de la valeur nominale des actions de fr. 100.— à fr. 5.— pour les actions nominatives et de fr. 1 000.— à fr. 50.— pour les actions au porteur.
2. Augmentation d'un capital privilégié de fr. 350 000.—.
3. Libération de cette augmentation.
4. Modifications des articles 1, 2, 5, 21 lettre d, 37, 40 et 42 des statuts.
5. Divers.

Les actionnaires possèdent un droit préférentiel de souscription à raison de 1 action nouvelle par chaque tranche de fr. 3000.— de valeur nominale des anciennes actions non réduites à exercer jusqu'au jour de l'assemblée.

Les propositions de modification des statuts et les conditions de détail de la réduction du capital et de l'augmentation de celui-ci sont à la disposition des actionnaires au siège social.

Le conseil d'administration

# GERVALOR SA, Vevey

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 15 juin 1973, à 15 h. 30, dans les locaux du Café de la Comète, 1<sup>er</sup> étage, Grand-Rue 22, à Pully, avec l'ordre du jour suivant: statuaire.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au siège social.

Les cartes d'admission sont délivrées par la Banque Cantonale Vaudoise à Vevey contre présentation des titres ou d'un certificat de dépôt jusqu'au 14 juin 1973, en ce qui concerne les actions au porteur.

Pour les actions nominatives, les cartes d'admission seront adressées aux actionnaires directement par la société selon le registre des actions.

Cette assemblée sera immédiatement suivie d'une

### assemblée générale extraordinaire

avec l'ordre du jour suivant:

1. Réduction du capital social de fr. 1 250 000.— à fr. 125 000.— par diminution de la valeur nominale des actions de fr. 100.— à fr. 10.— pour les actions nominatives et de fr. 1000.— à fr. 100.— pour les actions au porteur.
2. Augmentation d'un capital privilégié de fr. 125 000.—.
3. Libération de cette augmentation.
4. Modifications des articles 5, 21 lettre d, 37, 40 et 42 des statuts.
5. Divers.

Les actionnaires possèdent un droit préférentiel de souscription à raison de 1 action nouvelle par chaque tranche de fr. 10 000.— de valeur nominale des anciennes actions non réduites à exercer jusqu'au jour de l'assemblée.

Les propositions de modification des statuts et les conditions de détail de la réduction du capital et de l'augmentation de celui-ci sont à la disposition des actionnaires au siège social.

Le conseil d'administration

## REVIT

## Immobilienfonds bernischer Banken Jahresausschüttung 1972

ab 1. Juni 1973 gelangt auf den Anteilscheinen die Jahresausschüttung zur Zahlung.  
Coupon Nr. 10  
für die Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 1972  
abzüglich Verrechnungssteuer  
Netto pro Anteil

Fr. 25.—  
Fr. 7.50  
Fr. 17.50

### Fonds- leitung:

### REVIT AG BERN

Monbijoustrasse 34, 3000 Bern

REVIT-Anteilscheine, die beständige, währschaffe Sachwertanlage.



**Geschenk-Neuheiten**  
für Aktionen  
Eröffnungen  
Generalversammlungen  
Kunden  
Jubiläen  
Personalanlässe  
Sales Promotion  
Tagungen  
Verträge  
Weihnachten  
Permanente Ausstellung  
Oscar Eberli AG Zürich  
Schedrigstrasse 115  
Tel. 01 45 57 97

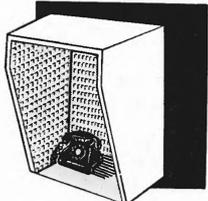


**DISCOUNT stereo gautschi**  
Kopierstrasse 6, 8001 Zurich



**Nachtwächterdienste**  
und Bewachungen jeder Art übernimmt fortlaufend  
**ALLIANZ-BEWACHUNG AG**  
Sonneggstrasse 24  
Tel. 062/22 35 88  
4600 Olten

### Lärmbekämpfung



«MIMTECTO» Fr. 375.— (Quantitätsrabatt)

Schallhemmende Kasten für Telephone in Werkstätten und geräuschvollen Räumen.

Schalldämpfende Gehäuse für Fernschreiber. Modell hinterlegt, durch die PTT genehmigt.

Alleinfabrikant:

TECTO GmbH, 1207 Genf  
94, rue des Eaux-Vives Tel. 022/36 10 40

Suchen Sie zirka 300 m<sup>2</sup>

### Lager-, Montage- oder Gewerberaum?

Dieser liegt in unmittelbarer Nähe der Bahnhstation Steinhof/Burgdorf und wird per sofort oder nach Uebereinkunft vermietet. Telefonanschluss, Lift, 2 Parkplätze vorhanden.

Mietzins Fr. 60.— jährlich pro m<sup>2</sup>, zuzüglich Nebenkosten.

Weitere Auskunft durch:

Heinz Krieg + Co  
Immobilien  
und Verwaltungen  
3400 Burgdorf  
Tel. 034 / 2 55 15

## Reisende Kaufleute kennen uns!

**Ennetbühl**  
**Hotel-Rest. Seeben**  
Ideal für Ferien, gute Verpflegung, 30 Betten.  
Z. m. fl. W.  
Tel. (074) 4 13 63  
Fam. J. Hangartner-Marti

**Oberdiessbach**  
**Gasthof Rebstock**  
Heimelige Räume, Zimmer mit Kalt- und Warmwasser.  
Fam. Schüpbach  
Tel. (031) 92 51 29

**St. Gallen**  
**Restaurant Stadtbären**  
Vadianstrasse 13  
Renoviertes Speiserestaurant  
Feinschmecker treffen sich in der Stadtbären-Stube.  
Auserlesene Menüs - Teller-services - A la carte - Wir bedienen Sie rasch - Saal für 60 Personen  
Fam. Louis Glaus-Schnyder, Küchenchef

**Gasthof Krone**  
**Rüegsbach im Emmental**  
Idealer Ausflugsort, 5 Minuten von Station Hasle-Rüegsau. Gute Küche, gute Weine. Heimelige Räume, Zimmer mit fliessendem Wasser.  
Tel.: (034) 3 53 43 Familie Friedli

**Basel Hotel Central**  
Falknerstrasse 3, im Zentrum der Stadt  
Nähe Barfüsserplatz  
Gepflegtes Hotel und Stadrestaurant  
Ausstellungszimmer  
Autoeinstellhalle in der Nähe  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
A. Herimann-Sommer  
Telephon (061) 25 44 48

**SNACK RESTAURANT**  
**galea**  
HOTEL GARNI  
Für autofahrende Kaufleute haben wir immer das berühmte Glas Milch im Kühltisch  
O. Blindenbacher, Oberburgstrasse 12  
3400 Burgdorf, Tel. (034) 2 54 18

**Alba Garni, Lugano**  
Wunderschöne Ecke im romantischen Paradiso-Lugano. Alle Zimmer mit Bad, WC, Telefon, TV-Saal, Schöner Garten mit Terrasse. Gepflegte und freundliche Bedienung.  
Attilia Hurni,  
Tel. (091) 54 37 31

Warum in den Städten Zürich, Bern, Basel und Olten mühsam nach Zimmern suchen?



**MOTEL AGIP**  
4822 Egerkingen  
Tel. 061 68 04 31

110 Betten, 12 Zimmer, alle mit Bad oder Dusche  
Kellnerpersonal  
Restaurant, Snacks Bar  
Geöffnet 7 Tage die Woche  
Zürich, Luzern